



**EUROOPA LIIDU ASUTUSTE TÕLKEKESKUSE HALDUSNÕUKOGU OTSUS,
MILLEGA VÕETAKSE VASTU 2020. AASTA EELARVE – CT/CA-036/2019ET**

EUROOPA LIIDU ASUTUSTE TÕLKEKESKUSE HALDUSNÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2965/94 Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse (edaspidi „tõlkekeskus“) asutamise kohta, mida on viimati muudetud nõukogu 18. juuni 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1645/2003,

võttes arvesse Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskuse 22. septembri 2019. aasta finantsmäärust (viide: CT/CA-028/2019)

ning arvestades järgmist:

(1) haldusnõukogu võtab tõlkekeskuse eelarve vastu direktori koostatud eelnõu alusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Tõlkekeskuse 2020. aasta eelarve (vt otsuse lisa) võetakse vastu.

Artikkel 2

Otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Luxembourg, 13. november 2019.

Haldusnõukogu nimel

Rytis Martikonis

eesistuja

Lisa: 2020. aasta eelarve



2020. AASTA EELARVE

CT/CA-036/2019ET

SISUKORD

I. SISSEJUHATUS

- A. ÜLDSISSEJUHATUS
- B. TULUD
- C. KULUD
- D. TEGEVUSED

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

III. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜKSIKASJAD

LISA 1 – AMETIKOHTADE LOETELU

I. SISSEJUHATUS

A. ÜLDSISSEJUHATUS

2020. aasta eelarve koosneb järgmistest osadest.

- A. Käesolev üldsissejuhatus.
- B. Tõlkekeskuse tulud, mis vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõikele 2 koosnevad maksetest asutustelt, kelle heaks tõlkekeskus töötab, ning institutsioonidelt ja organitelt, kellega on kokku lepitud, et need teevad vastutasuks tehtud töö eest tõlkekeskusega koostööd, sealhulgas institutsioonidevahelise tegevusena.
- C. Tõlkekeskuse kulud jaotiste kaupa.
- D. Tõlkekeskuse kulud tegevuste kaupa. See seob 2020. aasta eelarve 2020. aasta tööprogrammiga, loetledes igale tõlkekeskuse strateegiliste eesmärkide saavutamise tegevusele eraldatud assigneeringu. Selle struktuur järgib tavalist eelarvestruktuuri.

2020. aasta eelarve kajastab tulude ja kulude prognoosi, nagu see on esitatud tõlkekeskuse 2020.–2022. aasta programmdokumendis (viide: CT/CA-002/2019/01). Eelarveprojekt on koostatud vastavalt tõlkekeskuse finantsmääruse artiklitele 35–37. 2020. aasta eelarve koostamisel analüüsis tõlkekeskus oma prognoositud kulusid ja klientidelt saadud prognoose.

2020. aasta eelarve on koostatud 2020. aasta hindade alusel, mis on esitatud allolevas tabelis. Kõik selle dokumendi summad on eurodes.

2020. aastal kehtivad hinnad:

Osutatav teenus	Tavalise tähtajaga dokument (eurodes)	Plaanilise või pikaajalise tähtajaga dokument (eurodes)	Kiireloomuline dokument (eurodes)	Väga kiireloomuline dokument (eurodes)
Tõlge (lehekülje hind)	94,00	89,30	117,50	169,20
Muutmine (lehekülje hind)	172,00	163,40	215,00	
Tõlketoimetamine (lehekülje hind)	60,00	57,00	75,00	
Lähteteksti toimetamine (lehekülje hind)	39,00	37,05	43,90	
Kaubamärgid (lehekülje hind)		40,34 eurot 305 289 lk eest		
Ühenduse disainilahendused (disainilahenduse hind)		4,00 eurot		
Terminiloendid (termini hind)		4,00 eurot		
Terminiloendite tõlketoimetamine (termini hind)		2,50 eurot		
Terminoloogia (inimtööpäeva hind)		900 eurot		
Keelenõustamine (inimtööpäeva hind)		900 eurot		
Subtiitrimine (minuti hind)		41,00 eurot		

2020. aastal kehtivad lisatasud:

Dokumendiliik	Eurot
Keerukas vorming (lehekülje lisatasu sihtkeele kohta)	15,00
PDF-vorming ja paberdokumendid (lisatasu lähtedokumendi lehekülje kohta)	12,00
Salastatud / tundliku sisuga salastamata dokumendid (lehekülje lisatasu sihtkeele kohta)	20,00
Muu kui Euroopa Liidu keel (lehekülje lisatasu sihtkeele kohta)	10,00
Veebidokumendi üleslaadimine (lisatasu sihtkeele kohta mitme faili korral või taotluse kohta üksikfailide korral)	10,00

B. TULUD

2020. aasta kogutulu prognoos on 47,1 miljonit eurot, sellest 44,1 miljonit eurot 1.–4. jaotises. Prognoositud tulud jagunevad järgmiselt.

Jaotis	Tulud (eurodes)
1. Asutused ja organid	42 772 000
3. Institutsioonidevaheline koostöö (Euroopa Liidu institutsioonid)	664 600
4. Muud tulud	624 750
5. Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak ja ülekanded eelmiste aastate reservidest	3 015 250

Tölkekeskuse tulude prognoos põhineb klientide esitatud hinnangutel ja arvestab tõlkekeskuse arvutatud säästu võimalikku mõju iga kliendi kohta. Seepärast tuleb rõhutada, et tuluprognoos võib muutuda olenevalt klientide tegelikest vajadustest ja eelarvetest. Klientide esitatud teabe alusel on 2020. aasta hinnanguline tulu 1. jaotises 42,8 miljonit eurot võrreldes paranduseelarve 2/2019 summaga 40,8 miljonit eurot¹ (4,9%). 2020. aastaks prognoositav tulu on 3,2 miljonit eurot suurem (8,2%) kui 2018. aastal klientidelt saadud tegelik tulu 39,5 miljonit eurot.

Tölkekeskuse suurim klient, EUIPO (Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet) vähendas kaubamärkide tõlkimise 2020. aasta prognoosi 515 300 euro võrra (-4,0%) (punkt 1006) võrreldes paranduseelarvega 2/2019. 2020. aasta prognoositav tulu on 2,5 miljonit eurot väiksem (-17,1%) kui 2018. aastal ELi kaubamärkide tõlkimise eest saadud tegelik tulu. Lisaks püsivad EUIPO-le osutatavate muude teenuste tuluprognoosid 2020. aastal võrreldes paranduseelarvega 2/2019 (punkt 1005) stabiilsena ning on 23,5% (1,3 miljonit eurot) väiksemad kui muude teenuste eest saadud tulu 2018. aastal. 2020. aasta kogutulu prognoos on 18,8% (3,8 miljonit eurot) väiksem kui EUIPO-lt 2018. aastal saadud kogutulu.

Muud olulised erinevused võrreldes paranduseelarvega 2/2019 on mitme kliendi prognoosi vähenemine: Chafea (Tarbija-, Tervise-, Põllumajandus- ja Toiduküsimuste Rakendusamet) 41,4% võrra (-327 000 eurot), ECHA (Euroopa Kemikaaliamet) 11,9% võrra (-234 400 eurot), EFCA (Euroopa

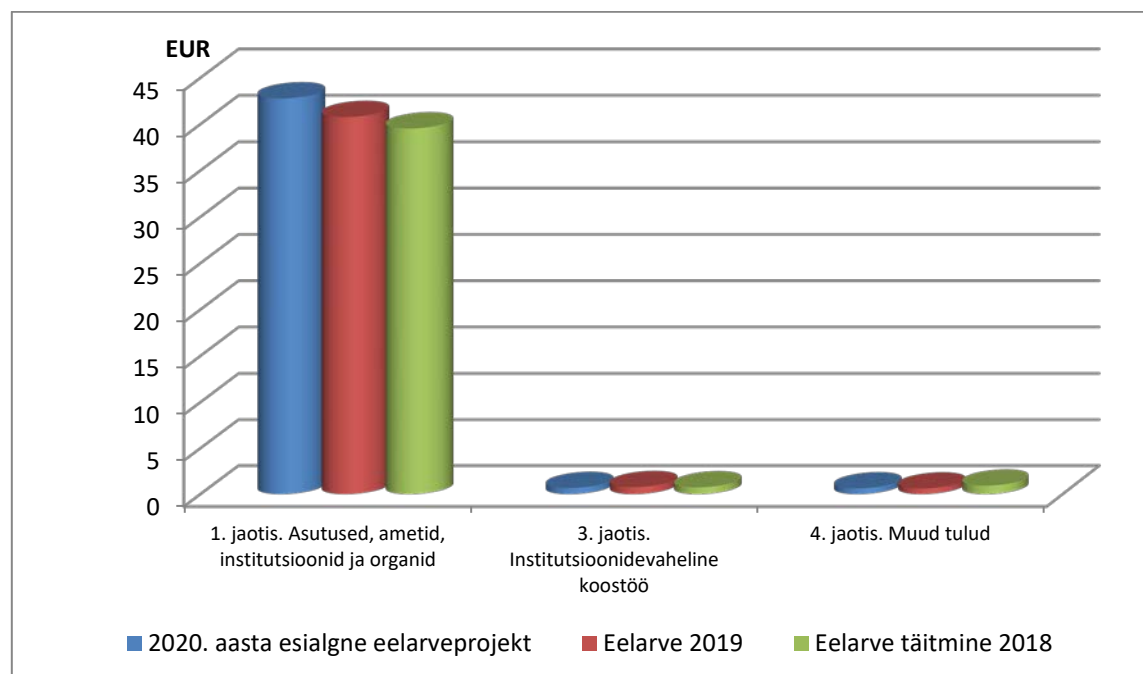
Kalanduskontrolli Amet) 87,9% võrra (-364 100 eurot), SRB (Ühtne Kriisilahendusnõukogu) 10,9% võrra (-110 100 eurot), Euroopa Komisjon (tööhõive, sotsiaalküsimuste ja sotsiaalse kaasatuse peadirektoraat) 88,6% võrra (-1 273 400 eurot). Paranduseelarvega 2/2019 võrreldes on mitme kliendi prognoos suurenenud: EMA (Euroopa Raviamet) 11,3% võrra (347 000 eurot), EFSA (Euroopa Toiduohutusamet) 123,2% võrra (194 700 eurot), Eurojust (Euroopa Liidu Kriminaalõiguslasest Koostöö Amet) 697,4% võrra (946 400 eurot), Frontex (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) 16,2% võrra (133 900 eurot), EACEA (Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet) 16,2% võrra (152 200 eurot), EASO (Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet) 18,6% võrra (445 600 eurot), ESMA (Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve) 199,9% võrra (305 300 eurot) ja EDPS (Euroopa Andmekaitseinspektor) 136,4% võrra (2,6 miljonit eurot). Üksikasjalik teave klientide prognooside ja tõlkemahtude kohta on allpool D osas „Tegevused“ ning III osas „Tulude ja kulude kalkulatsiooni üksikasjad“.

Tõlkekeskus sõlmis 2019. aastal lepingu kahe uue kliendiga – EuroHPCga (Euroopa kõrgjõudlusega andmetöötluse ühissetevõtte) augustis ja ELAga (Euroopa Tööjõuamet) septembris, mistõttu on 1. jaotises loodud uued eelarvepunktid. Lisaks sõlmitakse kolmanda uue kliendiga, st siseturu, tööstuse, ettevõtluse ja VKEd e peadirektoraadiga (DG GROW) leping 2019. aasta lõpus ning see lisatakse Euroopa Komisjoniga seotud eelarvepunktidele.

1059	Euroopa kõrgjõudlusega andmetöötluse ühissetevõtte (EuroHPC)	p.m.
1060	Euroopa Tööjõuamet (ELA)	p.m.

3. jaotise tulu vastab tulule, mida tõlkekeskus saab andmebaasi IATE (Euroopa interaktiivse terminibaasi) haldamise eest. IATE-ga seonduvad tõlkekeskuse kulud on kirjendatud kulupeatükis 31.

Joonis 1. Tulud jaotiste ja aastate kaupa: 2018–2020 (jaotised 1, 3 ja 4)



Peale klientidelt ja institutsioonidevahelisest koostööst saadavate tulude prognoosib tõlkekeskus 4. jaotises muid tulusid, näiteks pangaintress, tulu rendiruumide edasirentimisest komisjonile (Tarbija-, Tervise-, Põllumajandus- ja Toiduküsimuste Rakendusamet (Chafea)), ERA (Euroopa Liidu

Raudteeameti) andmekeskuseteenuste hostimise tulu ning Luksemburgi valitsuse rahaline toetus tõlkekeskuse kontoriruumide rendikulude toetuseks. Selle tulu prognoos 2020. aastaks on 624 750 eurot, mis on 2,6% suurem kui paranduseelarves 2/2019 ja 32,8% väiksem kui 2018. aasta eelarve täitmisel kirjendatu.

Tõlkekeskus kandis tuludesse üle 2 826 950 euro hinnastabiilsuse reservist, et tasakaalustada eelarvet, jättes 2020. aasta lõpuks reservi hinnanguliselt 3 319 687 eurot.

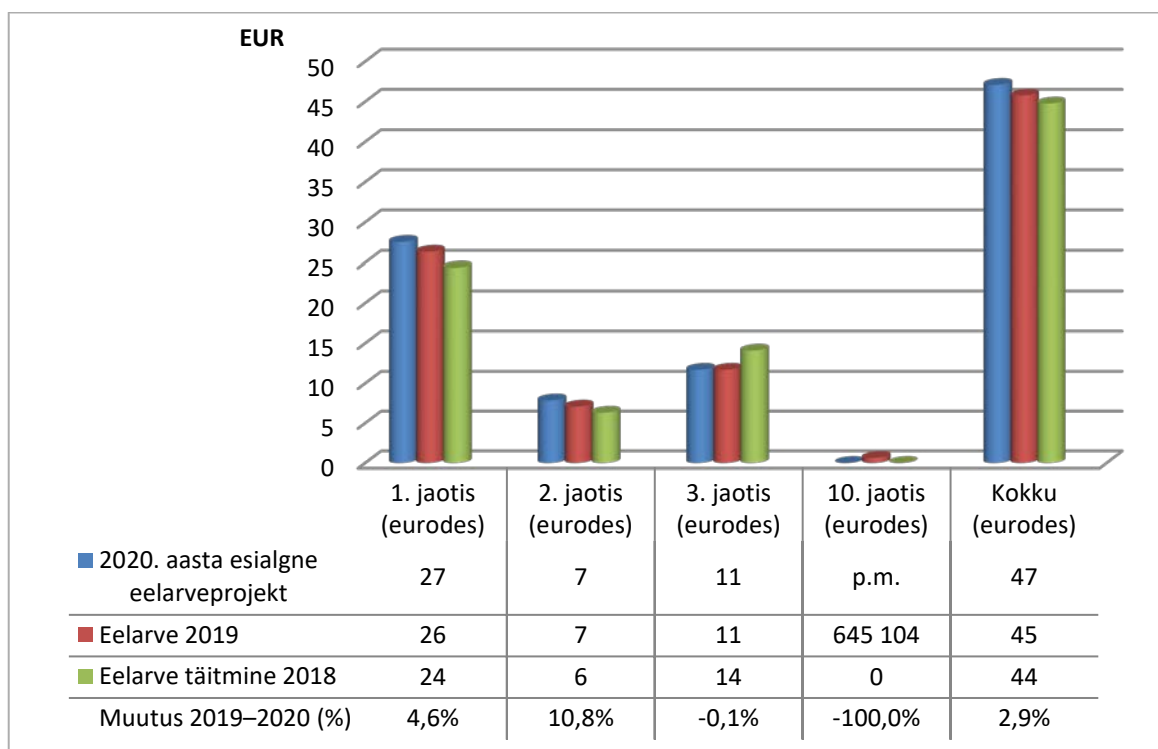
C. KULUD

Tõlkekeskuse kuluprognosis 2020. aastaks on 47,1 miljonit eurot. 1.–3. jaotises on 2020. aasta kuluprognosis 4,4% võrra suurem kui paranduseelarves 2/2019 ja 5,2% suurem kui 2018. aasta eelarve täitmine. See suurenemine 2020. aastal võrreldes 2018. aastaga on põhjustatud palkade kavandatavast korrigeerimisest 2019. ja 2020. aastal ning muudest indekseeritavatest kuludest, mis tõenäoliselt suurendavad 2020. aasta kulusid. Teiseks on see aastate 2018–2020 suurenemine tingitud ka investeringutest, mida tõlkekeskus peab tegema, et rakendada projektid, mida soovitati uuringus „Tõlkekeskus kui Euroopa Liidu asutuste ja organite ühine keeleteenuste osutaja“. Suurenemist 1. ja 2. jaotises kompenseerib osaliselt siiski stabiliseerumine 3. jaotises. Kulud jagunevad järgmiselt.

Jaotis	Kulud (eurodes)
1. Personal	27 538 900
2. Hooned, seadmed ja mitmesugused halduskulud	7 846 700
3. Tegevuskulud	11 691 500
10. Reservid	p.m.

Personalikulude, muude indekseeritud kulude ja IT-kulude (sh üleminekukava kulude) suurenemise tõttu on tõlkekeskus võtnud mitu meetet, et vähendada oma eelarvekulusid. Põhimeede on vähendada oluliselt enamikku kulude eelarvepunkte, et hõlmata ainult vajalik. See tähendab, et tõlkekeskus on vähendanud peamiste eelarveridade arvu miinimumini ja see on oluliselt vähendanud paindlikkust. Palkade kõrgem indekseerimine, komisjoni teenuste hinnatõus, üleminekukava IT-investeering ja tõlkekeskuse allhanke prognoositust kõrgem hind võib seetõttu tingida tõlkekeskuse eelarve prioriteetide täpsustamise, et vältida uusi suurenemisi. See kõik tähendab, et tõlkekeskus peab tegema rohkem vähemate ressurssidega ja rohkem kasutama olemasolevat tõlketehnikat. Need meetmed valiti, et minimeerida eeldatavat mõju klientidele. Kulude ülevaade jaotiste kaupa, sealhulgas võrdlus paranduseelarvega 2/2019 ja 2018. aasta eelarve täitmisega on järgmisel joonisel.

Joonis 2. Kulud jaotiste ja aastate kaupa: 2018–2020 (1., 2., 3. ja 10. jaotis)*



* 1. jaotis: „Personal“; 2. jaotis: „Hooned, seadmed ja mitmesugused halduskulud“; 3. jaotis: „Tegevuskulud“ ja 10. jaotis: „Reservid“. 2020. aastal on 10. jaotise eelarve „pro memoria“ (p.m.) ja 2018. aastal 0.

1. jaotis PERSONAL

1. jaotise eelarve on 2020. aastal 27,5 miljonit eurot, mis on 4,6% (1,2 miljoni euro võrra) suurem kui paranduseelarve 2/2019. Tõlkekeskuse eelarves on ette nähtud ka võimalik iga-aastane palkade korrigeerimine (hinnanguliselt 1,8% aastas), iga kahe aasta tagant korduv palgaastme tõus ja töötajate edutamine. Eelarve põhineb ametikohtade loetelu 193 ametikohal, mis püsib sama suurena, nagu kiitsid heaks eelarvepädevad institutsioonid 2019. aastaks. Eelarve arvestab ka selliseid tegureid nagu tööjõu voolavus ja personali töökorraldus. Kõik ülalmainitu põhjustab artikli 110 „Tegevteenistuses personal“ suurenemise 3,4% (674 100 euro võrra), samas kui lepingulise personali eelarve (eelarvepunkt 1115) on 2020. aastal suurenenud 7,6% võrra (107 800 eurot) võrrelduna paranduseelarvega 2/2019. Punkti 1420 eelarvet on suurendatud 104,5% võrra, mis on tingitud tõlkekeskuse rahalisest toetusest Euroopa koolidele. Prognoositav kogutoetus on ligikaudu 360 000 eurot ja tõlkekeskus on nõustunud 2020. aastal kandma 50% kuludest.

2. jaotis HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD

2. jaotise „Hooned, seadmed ja mitmesugused halduskulud“ 2020. aasta eelarve on 7,8 miljonit eurot. See on 10,8% võrra suurem kui paranduseelarves 2/2019. Selle peamiseks põhjuseks on suuremad IT-kulud, mis on seotud projektidega, mida on vaja rakendada uuringu „Tõlkekeskus kui Euroopa Liidu asutuste ja organite ühine keeleteenuste osutaja“ soovitude kohaselt.

Tõlkekeskus saab Luksemburgi valitsuselt rahalist toetust kontoriruumide rendikulude toetuseks. See rahaline toetus kirjendatakse tuluna ja ei mõjuta 2. jaotise kulusid. Tuleb ka rõhutada, et 2. jaotise kulud sisaldavad ERA (Euroopa Liidu Raudteeameti) andmekeskuse hostimise kulu ja Chafeale edasirenditavate kontoriruumide kulu. Kooskõlas universaalsuse põhimõttega kirjendatakse ERA-lt ja Chafealt saadav tulu tuludena, mitte ei vähendata selle arvelt kulusid.

3. jaotis TEGEVUSKULUD

3. jaotise „Tegevuskulud“ eelarve katab tõlketeenuste allhanke, keeleteenustega seotud tehniliste teenuste, institutsioonidevahelise koostöö ja programmi eCdT kulud. 2020. aastal on jaotise eelarve 11,7 miljonit eurot ja püsib võrreldes paranduseelarvega 2/2019 stabiilsena. See on 2,4 miljonit eurot vähem kui 2018. aasta eelarve täitmine.

Enamiku jaotise eelarvest (2020. aastal 92,1%) moodustab välistõlketeenuste eelarve. Nende teenuste tegelik kulu sõltub mitmest tegurist, näiteks teenusepakkujate järjestuse muutumisest olemasolevate raamlepingute raames ning tulevastes raamlepingutes kokkulepitavatest hindadest, mis omakorda sõltuvad majandusarengutest liikmesriikides. 2020. aasta eelarve on 10,8 miljonit eurot, mis on kooskõlas prognoositud mahtudega ja tõlkekeskuse eeldusega, et investeeringud tõlketehnoloogiasse mõjutavad positiivselt välistõlketeenuste kulusid. Tegelikud kulud sõltuvad muidugi tõlkekeskuse klientide tegelikest nõuetest ja tõlketehnoloogia võimalikust mõjust sisetõlgetele ja uutele raamlepingutele tulevikus.

Peatükis 31 on tõlkekeskuse kulud andmebaasi IATE haldamise eest ning tõlkekeskuse panus teistesse komisjoni hallatavatesse institutsioonidevahelistesse töövahenditesse. Nende töövahendite kulusid reguleerivad aasta finantslepingud, mis on sõlmitud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) rakenduskomitee raames.

D. TEGEVUSED

Tõlkekeskuse tegevused on 2020. aasta eelarves määratletud kolme tegevusalana, nagu on sätestatud tõlkekeskuse 2020.–2022. aasta programmdokumendis: 1) põhitegevus; 2) tugitegevus ning 3) haldus ja järelevalve. Varasem neljas valdkond, välistegevus ja klientidele suunatud suhtekorraldus, sisaldub alates 2018. aastast halduses ja järelevalves.

2020. aasta inim- ja finantsressursside jaotus kolme valdkonna tegevuste järgi on esitatud allpool tabelis. 1., 2. ja 3. jaotise finantsressursid on eraldatud tõlkekeskuse erinevatele teenustele kas otse või kaudselt. Kaudsed kulud on eraldatud meie tegevustele ja sellest tulenevalt seejärel meie teenustele tegevuspõhise eelarvestamise meetodika mehhanismide kaudu. Üksikasjalik ülevaade on tõlkekeskuse 2020.–2022. aasta programmdokumendis (viide: CT/CA-002/2019/01).

	% inimressurssidest (töötajad)	% finantsressurssidest	Finantsressursid
Põhitegevus	63,4%	76,2%	35 891 755
Tugitegevus	25,5%	18,2%	8 569 773
Haldus ja järelevalve	11,1%	5,6%	2 615 572
Assigneeringud 10. jaotises „Reservid“, mis ei ole tegevusele eraldatud	0%	0%	0
Kokku	100%	100%	47 077 100

Järgmises tabelis on lehekülgede ja terminiloendite koguarv ning 2020. aasta tuluprognosis võrreldes 2019. aasta eelarvega. Tabelis on klientide esitatud 2020. aasta prognoosid koos säästu võimaliku mõjuga, mis tuleneb iga kliendi dokumenditõlgete hinnastruktuurist tõlkekeskuse arvutuse alusel. Ei ole siiski kindel, kas klientide esitatud 2019. aasta prognoosides on arvestatud võimaliku säästu mõju.

Klientide prognooside ja tõlkemahtude üksikasjalik teave on allpool III osas „Tulude ja kulude kalkulatsiooni üksikasjad“.

	2020. aasta eelarve	Paranduseelarve 2/2019	Võrdlus
ELi kaubamärkide lehekülgede koguarvu prognoos	305 289	328 717	-7,1%
Dokumentide lehekülgede koguarvu prognoos	313 316	285 448	9,8%
<i>Prognoositav lehekülgede koguarv*</i>	<i>618 605</i>	<i>614 165</i>	<i>-0,7%</i>
Terminiloendite koguarvu prognoos	83 009	118 459	-29,9%
Prognoositav kogutulu tõlgete, terminoloogia ja terminiloendite eest	42 772 500	40 764 800	4,9%

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis	Rubriik	Eelarveaasta 2020	Eelarveaasta 2019	Eelarveaasta 2018
	TULUD			
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED	42 772 500	40 764 800	39 531 565
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	664 600	764 300	734 003
4	MUUD TULUD	624 750	609 050	929 574
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVEÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST	3 015 250	3 612 254	0
	Hinnastabiilsuse reserv	2 826 950	3 241 354	0
	Erakorraliste investeeringute reserv	188 300	370 900	0
6	TAGASIMAKSED	p.m.	p.m.	0
	KOKKU	47 077 100	45 750 404	41 195 142
	KULUD			
1	PERSONAL	27 538 900	26 322 200	24 367 576
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	7 846 700	7 079 400	6 309 111
3	TEGEVUSKULUD	11 691 500	11 703 700	14 081 029
10	RESERVID	p.m.	645 104	0
	Eelmisest finantsaastast üle kantud puudujääk	p.m.	645 104	0
	KOKKU	47 077 100	45 750 404	44 757 716

III. 2020. AASTA TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜSIKASJAD

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
TULUD					
1000	Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	184 700	211 600	206 324	1 903 lk
1001	Euroopa Koolitusfond (ETF)	61 100	69 900	130 936	650 lk
1002	Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	376 100	373 800	322 030	4 002 lk
1003	Euroopa Raviamet (EMA)	3 413 000	3 066 000	2 853 591	Dokumendid: 34 487 lk; terminiloendid: 675 terminit
1004	Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Amet (EU-OSHA)	627 400	635 700	1 001 114	6 674 lk
1005	Euroopa Liidu Intellektuaalomandi Amet (EUIPO)	4 292 500	4 296 100	5 607 558	Dokumendid: 37 042 lk; terminiloendid: 76 836 terminit, millest ühenduse disainilahendused: 8 000 terminit
1006	EUIPO kaubamärgid	12 316 400	12 831 700	14 848 299	305 289 lk
1007	Ühenduse Sordiamet (CPVO)	38 700	86 900	31 148	412 lk
1008	Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Amet (Europol)	49 600	48 600	20 836	528 lk
1009	Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Sihtasutus (Eurofound)	393 800	488 000	292 603	4 189 lk
100	Artikkel 100	21 753 300	22 108 300	25 314 437	
1010	Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (Cedefop)	75 800	46 600	73 963	806 lk
1012	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	1 201 300	1 187 100	960 216	12 567 lk
1014	Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.	p.m.	0	
1015	Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	352 700	158 000	187 241	3 403 lk
1016	Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Amet (Eurojust)	1 082 100	135 700	0	11 512 lk
1017	Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	140 900	123 600	71 645	1 425 lk

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
1018	Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	43 400	56 000	16 728	462 lk
1019	Euroopa Liidu Raudteeamet (ERA)	926 800	907 000	1 135 555	9 859 lk
101	Artikkel 101	3 823 000	2 614 000	2 445 347	
1020	Euroopa Liidu Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	39 400	54 100	24 473	419 lk
1021	Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	196 600	177 700	161 309	1 995 lk
1022	Euroopa Pliiri- ja Rannikuvalve Amet (Frontex)	961 200	827 300	492 468	10 226 lk
1023	Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA)	1 092 100	939 900	651 189	11 573 lk
1024	Väikeste ja Keskmise Suurusega Ettevõtjate Rakendusamet (EASME)	15 600	15 300	4 013	166 lk
1025	Euroopa Liidu Õiguskaitsekoolituse Amet (CEPOL)	26 300	53 300	15 552	303 lk
1026	Tarbija-, Tervise-, Põllumajandus- ja Toiduküsimuste Rakendusamet (Chafea)	463 200	790 200	796 748	3 403 lk
1027	Euroopa GNSSi Agentuur (GSA)	18 000	23 800	35 971	192 lk
1028	Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	4 600	10 900	6 620	49 lk
1029	Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	1 736 800	1 971 200	1 458 193	Dokumendid: 17 482 lk; terminiloendid: 5 000 terminit
102	Artikkel 102	4 553 800	4 863 700	3 646 536	
1030	Euroopa Kalanduskontrolli Amet (EFCA)	50 100	414 200	216 852	523 lk
1031	Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E JU)	53 400	52 300	23 289	568 lk
1032	Euroopa Liidu Satelliidikeskus (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Innovatsiooni ja Võrkude Rakendusamet (INEA)	124 600	159 100	20 924	1 255 lk
1034	Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	67 100	60 500	47 680	714 lk

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
1035	Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)	48 000	58 700	30 033	481 lk
1036	Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	25 400	22 100	11 592	271 lk
1037	Ühissetevõtte Clean Sky 2 (Clean Sky 2 JU)	p.m.	p.m.	0	
1038	Euroopa Soolise Võrdõigussikkuse Instituut (EIGE)	103 900	116 800	265 281	1 055 lk
1039	Ühissetevõtte SESAR (SJU)	33 700	14 300	14 289	359 lk
103	Artikkel 103	506 200	898 000	629 939	
1040	Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS) (enne 2017.aastat)	—	—	0	
1041	Ühissetevõtte ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks manussüsteemides (ARTEMIS)	—	—	0	
1042	Innovatiivsete ravimite algatuse 2. ühissetevõtte (ühissetevõtte IMI 2)	29 800	29 200	1 624	317 lk
1043	Kütuseelementide ja vesiniku valdkonna 2. ühissetevõtte (ühissetevõtte FCH 2)	10 500	10 300	943	112 lk
1044	Euroopa Nanotehnoloogiaalgatuse Nõuandekogu (ühissetevõtte ENIAC)	—	—	0	
1045	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	2 846 000	2 400 400	2 344 467	30 276 lk
1046	Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)	128 200	170 500	80 598	1 503 lk
1047	Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve (ESMA)	458 000	152 700	620 423	4 873 lk
1048	Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)	1 155 900	1 144 300	793 426	12 291 lk
1049	Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA)	153 600	150 300	87 033	1 634 lk
104	Artikkel 104	4 782 000	4 057 700	3 928 514	
1050	Elektroonilise Side Euroopa Reguleerivate Asutuste Ühendatud Ameti Büroo (BERECi Büroo)	89 100	99 900	23 451	948 lk

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
1051	Vabadusel, Turvalisusel ja Õigusel Rajaneva Ala Suuremahuliste IT-süsteemide Operatiivjuhtimise Euroopa Amet (eu-LISA)	1 225 700	1 135 300	621 030	Dokumendid: 13 249 lk; terminiloendid: 198 terminit.
1052	Ühine tehnoloogiaalgatus „Euroopa juhtpositsiooni tugevdamine elektroonikakomponentide ja -süsteemide toel“ (ühisettevõte ECSEL)	6 800	4 200	2 829	72 lk
1053	Merenduse Valdkonna Analüüside ja Operatsioonide Keskuse narkootikumidevastase võitluse töörühm (MAOC (N))	p.m.	p.m.	0	
1054	Ühtne Kriisilahendusnõukogu (SRB)	903 600	1 013 700	682 537	9 613 lk
1055	Euroopa koolid	p.m.	2 200	16 359	
1056	Biotoorainel põhinevate tööstusharude ühisettevõte (BPT ühisettevõte)	p.m.	p.m.	3 854	
1057	Ühisettevõte Shift2Rail (ühisettevõte S2R)	p.m.	p.m.	2 829	
1058	Euroopa järelevalveasutuste ühiskomitee (EASS-JC)	p.m.	p.m.	—	
1059	Euroopa kõrgjõudlusega andmetöötuse ühisettevõte (EuroHPC)	500	—	—	5 lk
105	Artikkel 105	2 225 700	2 255 300	1 352 888	
1060	Euroopa Tööjõuamet (ELA)	p.m.	—	—	
106	Artikkel 106	p.m.	—	—	
1099	Utelt klientidelt saadav tulu	p.m.	500	0	
109	Artikkel 109	p.m.	500	0	
10	ASUTUSTE, AMETITE JA ORGANITE MAKSED	37 644 000	36 797 500	37 317 662	
1100	Euroopa Komisjon	163 800	1 437 200	1 194 631	Dokumendid: 1748 lk. Dokumentide lehekülgede arvus sisalduvad õigus- ja tarbijaküsimuste peadirektoraadi, tööhõive, sotsiaalküsimuste ja sotsiaalse kaasatuse peadirektoraadi ning siseturu, tööstuse, ettevõtluse ja VKEde peadirektoraadi dokumentide hinnangulised mahud.
1101	Euroopa Parlament	p.m.	p.m.	0	
1102	Euroopa Liidu Nõukogu	252 100	232 000	129 177	3 087 lk

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
1103	Euroopa Kontrollikoda	12 600	13 800	14 050	123 lk
1104	Euroopa Regioonide Komitee	p.m.	5 200	43 368	
1105	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.	35 100	16 992	
1106	Euroopa Liidu Kohus	p.m.	p.m.	64 351	
1107	Euroopa Keskpank	141 200	155 600	39 111	1 502 lk
1108	Euroopa Ombudsman	101 300	202 800	289 358	1 101 lk
1109	Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS)	4 457 500	1 885 600	422 867	49 916 lk
110	Artikkel 110	5 128 500	3 967 300	2 213 903	
11	INSTITUTSIOONIDE MAKSED	5 128 500	3 967 300	2 213 903	Peatükis on ELi institutsioonidele osutatud keeleteenustelt saadav tulu. Kuni 2016. aastani kirjendati see tulu 3. jaotises „Institutsioonidevaheline koostöö“ ja punktis 1040 „Euroopa Andmekaitseinspektor“.
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED	42 772 500	40 764 800	39 531 565	Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
2000	Komisjoni toetus	p.m.	p.m.	0	
200	Komisjoni toetus	p.m.	p.m.	0	Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt c.
20	KOMISJONI TOETUS	p.m.	p.m.	0	
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.	p.m.	0	
3002	Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine	664 600	764 300	734 003	See hõlmab institutsioonidevaheliste projektide, eelkõige IATE projekti juhtimisest saadavat tulu.
300	Institutsioonidevaheline koostöö	664 600	764 300	734 003	
30	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	664 600	764 300	734 003	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	664 600	764 300	734 003	
4000	Pangaintressid	15 000	7 000	7 796	
400	Pangaintressid	15 000	7 000	7 796	Artikkel sisaldab tõlkekeskuse pangakontodele laekuvaid intresse.
4010	Mitmesugused tagasimaksud	366 500	358 800	678 528	
401	Mitmesugused tagasimaksud	366 500	358 800	678 528	Artiklis on mitmesugused tagasimaksud, sealhulgas rendiruumide ja parkimiskohtade edasirentimise tulu ning Euroopa Raudteeagentuuri andmekeskuse hostimise tulu.
4020	Luksemburgi valitsuse rahaline toetus	243 250	243 250	243 250	Luksemburgi valitsuse rahaline toetus tõlkekeskuse aasta rendikulude toetuseks.
402	Muud toetused	243 250	243 250	243 250	
40	MUUD TULUD	624 750	609 050	929 574	
4	MUUD TULUD	624 750	609 050	929 574	
5000	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak	p.m.	p.m.	0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak vastavalt tõlkekeskuse 22. septembri 2019. aasta finantsmääruse artikli 17 lõikele 1.
500	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarveülejäak	p.m.	p.m.	0	
5010	Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist	188 300	370 900	0	Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist vastab peatüki 32 „Programmi e-CdT kulud“ kuludele.
5015	Ülekanne hinnastabiilsuse reservist	2 826 950	3 241 354		Ülekannet hinnastabiilsuse reservist on vaja eelarve tasakaalustamiseks.
501	Ülekanded eelmiste aastate reservidest	3 015 250	3 612 254	0	
50	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVEÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST	3 015 250	3 612 254	0	
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVEÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST	3 015 250	3 612 254	0	
6000	Tagasimaksud klientidele	p.m.	p.m.	0	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
600	Tagasimaksed klientidele	p.m.	p.m.	0	
60	TAGASIMAKSED KLIENTIDELE	p.m.	p.m.	0	
6	TAGASIMAKSED	p.m.	p.m.	0	
	Tulud kokku	47 077 100	45 750 404	41 195 142	
KULUD					
1100	Põhipalgad	16 151 300	15 628 000	14 479 219	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate põhipalkade katmiseks.
1101	Peretoetused	1 545 700	1 458 000	1 256 255	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jagu. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetootuste kulude katmiseks.
1102	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused	2 541 600	2 476 000	2 322 018	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62 ja 69 ning VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks.
1103	Sekretäritoetused	13 500	16 000	11 580	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige XIII lisa artikli 18 lõige 1. Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasina- või masinakirjutajana, teleksioperaatorina, trükladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. maille 2004 eelnenud kuul.
110	Tegevteenistuses personal	20 252 100	19 578 000	18 069 072	
1113	Praktikandid	36 700	32 000	24 895	Assigneering on ette nähtud praktikantidega seonduvate kulude katmiseks.
1115	Lepinguline personal	1 519 800	1 412 000	1 245 757	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jaotis.
111	Lepingulised töötajad ja praktikandid	1 556 500	1 444 000	1 270 652	Selle artikli varasem nimetus oli „Abipersonal ja kohalikud töötajad“.
1120	Töötajate erialane koolitus	191 400	176 000	155 608	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
112	Töötajate erialane koolitus	191 400	176 000	155 608	
1130	Ravikindlustus	542 300	538 000	517 633	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa Liidu ametnike ravikindlustuse eeskirjad.
1131	Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustused	79 800	69 500	58 216	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustuste tööandjamaksete katmiseks.
1132	Töötuskindlustus	134 300	142 500	129 778	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste teenistujate töötuskindlustuse kulude katmiseks.
1133	Pensionioiguste loomine või kodumaal säilitamine	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste teenistujate pensionioiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.
1134	Sissemaksud ühenduse pensioniskeemi	3 415 000	3 276 000	3 166 071	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja osamakseteks ühenduse pensioniskeemi.
113	Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed	4 171 400	4 026 000	3 871 698	
1140	Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised	1 200	1 000	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud järgmiste kulude katmiseks: — sünnitoetus nende töötajate lastele, kelle päritoluriigis ei makstud sellist toetust ¹¹ — ametniku surma korral lahkunu täistöötasu väljamaksmine kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu vedu tema päritolukohta. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1100.
1141	Korralise aastapuhkuse sõidukulud	234 900	230 200	205 248	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta.
1143	Kindlasummalised töökohustuste toetused	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele teenistujatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
114	Mitmesugused toetused ja stipendiumid	236 100	231 200	205 248	
1150	Ületunnitöö	p.m.	p.m.	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariifijärgseteks makseteks ületunnitöö eest AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele ning kohalikele töötajatele, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.
115	Ületunnitöö	p.m.	p.m.	0	
1171	Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud	p.m.	p.m.	0	Tasumine tõlkesekuse palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, millele komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustusskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumi- ja elukindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökohas.
1175	Tööhõiveagentuuri töötajad	264 000	228 000	218 502	Assigneering on ette nähtud tööhõiveagentuuri töötajate kasutamise kulude katmiseks.
117	Täiendavad teenused	264 000	228 000	218 502	
1180	Mitmesugused töötajate värbamisega seonduvad kulud	36 500	37 000	28 731	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetluste kulude katmiseks.
1181	Sõidukulud	11 600	11 300	6 500	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste teenistujate (kaasa arvatud nende perekonnaliikmed) sõidukulude katmiseks tööle asumisel või töölt lahkumisel.
1182	Elupaiga sisseseadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused	63 700	52 600	41 224	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artiklid 5 ja 6. Assigneering on ette nähtud sisseseadmistoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes peavad tööleasumisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
1183	Kolimiskulud	23 800	26 600	23 311	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude katmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes peavad tööleasumisel või uude töökohta üleviimisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.
1184	Ajutised päevarahad	80 900	78 400	78 192	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööleasumist (ka üleviimise korral) pidanud vahetama elukohta.
118	Mitmesugused kulud seoses töötajate värbamise ja teisele tööle üleviimisega	216 500	205 900	177 957	
1190	Palkade paranduskoeffitsiendid	1 500	1 500	0	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoeffitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste teenistujate töötasude ja ületunnitöö maksetele.
119	Palkade paranduskoeffitsiendid ja kohandamised	1 500	1 500	0	
11	TEGEVTEENISTUSES PERSONAL	26 889 500	25 890 600	23 968 737	
1300	Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused	77 700	59 000	38 700	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade sätetele.
130	Lähetused ja ametireisid	77 700	59 000	38 700	
1310	Koolitusega seotud lähetuskulud	26 400	23 000	25 479	See assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks.
131	Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid	26 400	23 000	25 479	
13	LÄHETUSED JA AMETIREISID	104 100	82 000	64 179	
1400	Restoranid ja sööklad	5 800	4 300	4 185	
140	Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste taristu	5 800	4 300	4 185	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
1410	Meditsiiniteenistus	53 400	56 600	52 500	Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.
141	Meditsiiniteenistus	53 400	56 600	52 500	
1420	Muud kulud	383 100	187 300	187 732	Assigneering on ette nähtud sotsiaaltegevuse komitees, lastesõimedes ja haridusasutustes osalemisega seotud kulude katmiseks. Assigneering tugineb komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) prognoosile.
1421	Sotsiaalsuhted	14 000	14 000	13 247	Assigneering on ette nähtud eri rahvustest töötajate ühiskondlike suhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, töötajatele antud muuks abiks ja toetusteks ning töötajatele vastuvõttude organiseerimise kulude hüvitamiseks.
142	Muud kulud	397 100	201 300	200 979	
14	SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE TARISTU	456 300	262 200	257 664	
1520	Personalivahetus	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad tõlkekeskuse ametnike ja ajutiste teenistujate lähetamisel või ajutisel määramisel riiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
1521	Tõlkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori asutustesse või ettevõtetesse.	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad tõlkekeskuse ametnike ja ajutiste teenistujate lähetamisel või ajutisel määramisel riiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
152	Liikuvus	p.m.	p.m.	0	
15	LIIKUVUS	p.m.	p.m.	0	
1600	Eritoetused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud raskes olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku pereliikmete rahalise abistamisega seonduvate kulude katmiseks.
160	Hoolekandeteenused	p.m.	p.m.	0	
1620	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.
162	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	
1630	Lastehooldusasutused	85 000	83 400	75 900	Assigneering on ette nähtud lastesõimede ja haridusasutustega seonduvate kulude katmiseks. Assigneering tugineb Euroopa Parlamendi prognoosile.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
163	Lastehooldusasutused	85 000	83 400	75 900	
1640	Täiendav abi puuetega inimestele	1 500	1 500	0	Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnistatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riigipoolsete toetamisvõimaluste ammendumist.
164	Täiendav abi puuetega inimestele	1 500	1 500	0	
16	HOOLEKANDETEENUSED	86 500	84 900	75 900	
1700	Vastuvõtu- ja esinduskulud	2 500	2 500	1 096	Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.
170	Vastuvõtu- ja esinduskulud	2 500	2 500	1 096	
17	VASTUVÕTU- JA ESINDUSKULUD	2 500	2 500	1 096	
1900	Pensionid ja lahkumistoetused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.
190	Pensionid	p.m.	p.m.	0	
19	PENSIONID	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONAL	27 538 900	26 322 200	24 367 576	
2000	Hoonete rent ja seonduvad kulud	2 446 900	2 375 000	2 332 008	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks.
200	Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud	2 446 900	2 375 000	2 332 008	
2010	Kindlustus	11 100	10 900	9 256	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustusmaksete tasumiseks.
201	Kindlustus	11 100	10 900	9 256	
2020	Vesi, gaas, elekter ja küte	207 900	206 000	200 114	Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks.
202	Vesi, gaas, elekter ja küte	207 900	206 000	200 114	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
2030	Puhastus- ja hooldustööd	225 000	219 900	220 426	Assigneering on ette nähtud puhastuskuludeks (korriline puhastus, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jms ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (liftid, keskküte, kliimaseadmed jms) hoolduskuludeks ning jäätmekorvalduse kuludeks.
203	Puhastus- ja hooldustööd	225 000	219 900	220 426	
2040	Ruumide sisustamine	16 000	16 000	14 900	Assigneering on ette nähtud hoone sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks.
204	Ruumide sisustamine	16 000	16 000	14 900	
2050	Hoonete turvalisus ja valve	209 800	204 500	154 153	Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjajadena tegutsevate ametnike varustuse asendamise ja kohustuslike kontrollkäikude kulude katmiseks.
205	Hoonete turvalisus ja valve	209 800	204 500	154 153	
2060	Kinnisvara ostmine	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse tegevuskoha hoone võimaliku ostmise kulude katmiseks.
206	Kinnisvara ostmine	p.m.	p.m.	0	
2080	Kinnisvara ostmisele või ehitamisele eelnevad kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kinnisvara eksperdiaruannete kulude katmiseks.
208	Kinnisvara ostmisele või ehitamisele eelnevad kulud	p.m.	p.m.	0	
2090	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud muude konkreetset nimetatamata korraliste kulude katmiseks, näiteks muud halduskulud peale teenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.
209	Muud kulud	p.m.	p.m.	0	
20	KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD	3 116 700	3 032 300	2 930 857	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
2100	Riistvara ja tarkvara ostmine, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid	2 119 600	1 714 100	1 420 960	Assigneering on ette nähtud arvutiriistvara ostmiseks või liisimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning mitmesuguseks andmetöötluse tarvikuteks jms. Punkt sisaldab ka sideseadmeid, paljundeid ja printereid. 2019. aasta prognoos sisaldab pilveteenuste rakendamise esialgset kulu.
210	Infotehnoloogia	2 119 600	1 714 100	1 420 960	
2120	Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetavad teenused	1 838 700	1 714 500	1 464 447	Assigneering on ette nähtud teenindavate valistootajate (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jms) kulude katmiseks.
212	Infotehnoloogia teenused	1 838 700	1 714 500	1 464 447	
21	ANDMETÖÖTLUS	3 958 300	3 428 600	2 885 407	
2204	Kontoriseadmed	5 000	5 000	5 112	Assigneering on ette nähtud elektrooniliste kontoriseadmete ja tehniliste seadmete (v.a printerite ja paljundite) ostmise, liisimise, hooldamise ja parandamise kulude katmiseks.
220	Tehnilised seadmed ja elektrooniline kontoritehnika	5 000	5 000	5 112	
2210	Uute seadmete ostmine	10 000	11 000	7 065	Assigneering on ette nähtud mööbli ostmise, väljavahetamise, hooldamise, kasutamise ja parandamise kulude katmiseks.
221	Mööbel	10 000	11 000	7 065	
2230	Uute sõidukite ostmine				Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse ametliku sõiduki ostmise kulude katmiseks.
2232	Sõidukite üürimine	10 000	9 300	9 546	Assigneering on ette nähtud ühe ametisõiduki pikaajaliseks rentimiseks ja ettenägematute vajaduste korral sõidukite ajutise rentimise kulude katmiseks.
2233	Sõidukite hooldamine, kasutamine ja remont	5 000	5 000	5 500	Assigneering on ette nähtud sõidukite hooldus- ja käituskuludeks ning ühistranspordi kasutamise kulude katmiseks.
223	Sõidukid	15 000	14 300	15 046	
2250	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud	24 000	24 000	21 174	Assigneering on ette nähtud raamatukoguteavikute ostmise, ajalehtede, perioodika ja veebiteenuste, näiteks sõnastike tellimise ning dokumenteerimise ja raamatukogu muude kulude katmiseks.
2255	Dokumenteerimine, tõlkimine ja mitmekeelsed vahendid				Assigneering on ette nähtud dokumenteerimise, tõlkimise ja mitmekeelsete vahendite kulude katmiseks, näiteks keele ja terminoloogia andmebaaside, tõlkemälude ja automaatsete tõlkesõnastike sisu hankimiseks, konsolideerimiseks ja laiendamiseks.

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
225	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud	24 000	24 000	21 174	
22	VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD	54 000	54 300	48 397	
2300	Kirja- ja kontoritarbed	24 000	24 000	23 802	Assigneering on ette nähtud kirja- ja kontoritarvete ostmiseks.
230	Kirja- ja kontoritarbed	24 000	24 000	23 802	
2320	Pangakulud	2 000	2 000	1 596	Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.
2321	Kursikahjud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse eelarve täitmisel tekkivate nende vahetuskursikahjude katmiseks, mida ei saa tasakaalustada vahetuskursikasudega.
232	Finantskulud	2 000	2 000	1 596	
2330	Õiguskulud	20 000	20 000	38 600	Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks.
233	Õiguskulud	20 000	20 000	38 600	
2340	Kahjud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja tõlkekeskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).
234	Kahjud	p.m.	p.m.	0	
2350	Mitmesugused kindlustused	10 700	10 400	9 927	Assigneering on ette nähtud üldkindlustuse, tsiviilvastutuskindlustuse, vargusvastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.
2352	Mitmesugused sisekoosolekute kulud	p.m.	2 500	764	Assigneering on ette nähtud sisekoosolekute korraldamiskulude katmiseks.
2353	Osakondade kolimine	3 000	3 000	3 000	Assigneering on ette nähtud hoonesisese ja uude hoonesse kolimise kulude katmiseks.
2359	Muud kulud	3 100	3 100	349	Assigneering on ette nähtud muude konkreetsetl katmata halduskulude katmiseks.
235	Muud halduskulud	16 800	19 000	14 039	
2360	Välisauditi- ja -hindamisteenused	15 000	10 000	13 571	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
236	Välisauditi- ja -hindamisteenused	15 000	10 000	13 571	
2390	Komisjoni osutatavad kirjaliku tõlke teenused	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud keskuse jaoks komisjoni tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.
2391	Suuline tõlge	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige Euroopa Liidu institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate arvete alusel.
2392	Komisjoni haldusabi	140 400	137 000	128 041	Assigneering on ette nähtud komisjoni poolt tõlkekeskusele osutatava haldusabi kulude katmiseks.
2393	Väljaanded	10 000	10 000	3 636	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse eelarve ja muude teatiste avaldamise ning muude suhtekorralduskulude katmiseks.
2394	Teabe levitamine	20 000	12 000	5 589	Assigneering on ette nähtud teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jms) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks.
2395	Muud institutsioonide ja ametite osutatavad teenused	12 000	11 500	11 242	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskusele osutatavate teenuste, näiteks asutuste koordineerimise raames osutatavate teenuste kulude katmiseks.
239	Institutsioonidevahelised teenused	182 400	170 500	148 507	
23	JOOKSVAD HALDUSKULUD	260 200	245 500	240 115	
2400	Postikulud ja kättetoimetamistasud	19 200	19 200	19 106	Assigneering on ette nähtud postikulude või kättetoimetamistasude, sealhulgas postipakkide kulude katmiseks.
240	Postikulud	19 200	19 200	19 106	
2410	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	242 300	134 000	86 310	Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonverentside abonement- ja sidekulude, andmeside ning sidevahendite kulude katmiseks. Sidevahendite kulud on kirjendatud punktis 2100. Kulude kasv on tingitud pilveteenuste ja andmekeskuse ühenduvuse kasutamisest seoses Euroopa kõrgjõudlusega andmetöötuse ühisettevõttega (EuroHPC).
241	Side	242 300	134 000	86 310	
24	POSTI- JA SIDEKULUD	261 500	153 200	105 416	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
2500	Koosolekute üldkulud	2 000	3 000	3 112	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste, eelkõige haldusnõukogu ja institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidukulude, päevarahade ja muude kulude katmiseks.
250	Ametlike ja muude koosolekute kulud	2 000	3 000	3 112	
2550	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	35 000	5 000	25 048	Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka väliskoosolekute korraldamiskulude katmiseks, mida ei kata olemasolev taristu.
255	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	35 000	5 000	25 048	
25	KOOSOLEKUKULUD	37 000	8 000	28 160	
2600	Haldusnõukogu koosolekud	20 000	20 000	14 000	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides ja töörühmades osalema kutsutud haldusnõukogu liikmete reisi-, elamis- ja ettenägematute kulude katmiseks.
260	Koosolekukulud	20 000	20 000	14 000	
2610	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	9 000	7 500	6 208	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks.
261	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	9 000	7 500	6 208	
2650	Suuline tõlge	30 000	30 000	23 000	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute suulise tõlke teenuste kulude katmiseks, eelkõige ühenduse institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate arvete alusel.
265	Suuline tõlge	30 000	30 000	23 000	
26	HALDUSNÕUKOGU	59 000	57 500	43 208	
2700	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	100 000	100 000	27 550	Assigneering on ette nähtud pädevatelt halduseksperditelt konsultatsioonide, uuringute ja küsitluste, nimelt hindamisaruannete tellimiseks ja väliskonsultantide töötasudeks.
270	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	100 000	100 000	27 550	
27	KONSULTATSIOONID JA UURINGUD	100 000	100 000	27 550	Selle peatüki varasem nimetus oli „Informatsioon. Hankimine, arhiivimine, esitamine ja levitamine.“

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED HALDUSKULUD	7 846 700	7 079 400	6 309 111	
3000	Välisõlketeenused	10 770 000	10 550 000	12 977 565	Assigneering on ette nähtud väliste teenusepakkujate osutatavate keeleteenustega seotud kulude katteks.
3001	Keeleteenustega seotud tehnilised teenused	60 000	60 000	13 000	Assigneering on ette nähtud keeleteenustega seotud tehniliste teenuste kulude katmiseks.
300	Välisõlketeenused	10 830 000	10 610 000	12 990 565	
30	VÄLISTÕLKETEENUSED	10 830 000	10 610 000	12 990 565	
3100	Institutsioonidevahelise keelekoostöö kulud	673 200	722 800	797 780	Assigneering on ette nähtud nende kulude katmiseks, mis on seotud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) korraldatavate tegevustega, et edendada institutsioonidevahelist keelekoostööd. IATE projekti kulud on kaetud punktis 3002 „Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine“ kirjendatud tuluga, v.a keskuse osa neist kuludest.
310	Institutsioonidevahelise koostöö kulud	673 200	722 800	797 780	
31	INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD	673 200	722 800	797 780	
3200	Programmiga eCdT seotud lähetuskulud ja muud personalikulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud personali sõidukulude, päevarahade ning lisa- ja erakorraliste kulude katmiseks programmiga eCdT seotud lähetustel.
3201	Mitmesugused programmiga eCdT seotud halduskulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud mitmesuguste programmiga eCdT seotud halduskulude katmiseks peale IT-kulude.
3202	Programmiga eCdT seotud riist- ja tarkvarakulud	p.m.	p.m.	0	Assigneering on ette nähtud programmiga eCdT seotud riist- ja tarkvarakulude katmiseks.
3203	Programmiga eCdT seotud IT-nõustamine	188 300	370 900	292 684	Assigneering on ette nähtud programmiga eCdT seotud IT-nõustamise kulude katmiseks.
320	Programmiga eCdT seotud kulud	188 300	370 900	292 684	
32	PROGRAMMIGA eCdT SEOTUD KULUD	188 300	370 900	292 684	Peatükis on programmi eCdT kulud, mis on üle kantud erakorraliste investeeringute reservist tulude punkti 5010.
3	TEGEVUSKULUD	11 691 500	11 703 700	14 081 029	

Punkt Artikkel Peatükk Jaotis	Kirjeldus	2020. aasta esialgne eelarveprojekt	2019. aasta eelarve	Täitumine 2018	Märkused
10003	Hinnastabiilsuse reserv	p.m.	p.m.	0	2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reserv. 2020. aasta lõpus on reservi kogusumma 3 319 687 eurot.
10004	Alaline eelfinantseerimisfond	p.m.	p.m.	0	Alaline eelfinantseerimisfond on ette nähtud tõlkekeskuse finantsmääruse artikliga 71a. Fondi kogusumma on 16 529 466 eurot.
10006	Erakorraliste investeeringute reserv	p.m.	p.m.	0	2019. aastal puuduvad assigneeringud, mis kataksid erakorralisi investeeringuid. Reservi kogusumma on 147 178 eurot, arvestades kasutamist tulude punktis 5010.
10008	Eelmisest finantsaastast üle kantud puudujääk	p.m.	645 104	0	Eelmisest finantsaastast üle kantud puudujääk kooskõlas tõlkekeskuse 22. septembri 2019. aasta finantsmääruse artikli 17 lõikega 3.
1000	Määratlemata otstarbega assigneeringud	p.m.	645 104	0	
100	MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD	p.m.	645 104	0	
10	RESERVID	p.m.	645 104	0	
	Kulud kokku	47 077 100	45 750 404	44 757 716	

LISA 1 - AMETIKOHTADE LOETELU

Tegevusüksused ja palgaastmed	2018		2019		2020	
	Täidetud 31.12.2018		Kinnitatud ELi 2019. aasta eelarves		Tõlkekeskuse taotlus ELi 2020. aasta eelarveprojekti	
	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	7	17	11	16	11
AD 11	9	3	7	4	8	5
AD 10	5	6	8	5	8	5
AD 9	5	5	4	12	5	13
AD 8	8	15	1	21	0	21
AD 7	4	15	6	24	5	26
AD 6	2	24	1	12	1	8
AD 5	1	12	0	0	0	0
AD KOKKU	41	88	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	1	0
AST 9	2	0	4	0	3	1
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	0	5	0	4
AST 6	1	5	1	6	1	7
AST 5	1	13	1	19	1	20
AST 4	1	12	0	12	0	12
AST 3	0	8	0	5	0	3
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST KOKKU	9	43	7	49	7	49
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	1	0	1
AST/SC 2	0	2	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC KOKKU	0	2	0	2	0	2
KOKKU	50	133	52	141	52	141
TÖÖTAJAJD KOKKU	183	193	193	193	193	193

Lepinguliste töötajate hinnanguline arv (taandatuna täistööajale)

Tegevusüksused (FG)	2018 (tegelikult täidetud)	2019	2020
FG IV	11,3	16,0	14,0
FG III	5,4	9,0	9,0
FG II	6,4	5,0	5,0
FG I	0,0	0,0	0,0
Lepingulisi töötajaid kokku	23	30	28